

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30748972									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Weihnachtskugeln sind zerbrechlich. Handhaben Sie sie daher vorsichtig, um Brüche und Verletzungen zu vermeiden.	Christmas balls are fragile, so handle them with care to avoid breakage and injury.	Les boules de Noël sont fragiles. Par conséquent, manipulez-les avec précaution pour éviter les casses et les blessures.	Le palle di Natale sono fragili. Maneggiarli quindi con cura per evitare rotture e lesioni.	Kerstballen zijn kwetsbaar. Ga er daarom voorzichtig mee om, om breuken en verwondingen te voorkomen.	Las bolas navideñas son frágiles. Por tanto, manipúlelos con cuidado para evitar roturas y lesiones.	Vánoční koule jsou křehké. Zacházejte s nimi proto opatrně, aby nedošlo k rozbití a zranění.	Božične kuglice su lomljive. Stoga pažljivo rukujte njima kako biste izbjegli lomove i ozljede.	Božične kroglice so krhke. Zato z njimi ravnajte previdno, da se izognete zlomom in poškodbam.	A karácsonyi bálók törékenyek. Ezért óvatosan kezelje őket, hogy elkerülje a töréseket és sérüléseket.
Vermeiden Sie den Kontakt mit harten Oberflächen oder anderen Gegenständen, die die Kugeln beschädigen könnten.	Avoid contact with hard surfaces or other objects that could damage the balls.	Évitez tout contact avec des surfaces dures ou d'autres objets qui pourraient endommager les balles.	Evitare il contatto con superfici dure o altri oggetti che potrebbero danneggiare le palline.	Vermijd contact met harde oppervlakken of andere voorwerpen die de ballen kunnen beschadigen.	Evite el contacto con superficies duras u otros objetos que puedan dañar las bolas.	Vyhňte se kontaktu s tvrdými povrchy nebo jinými předměty, které by mohly kuličky poškodit.	Izbjegavajte kontakt s tvrdim površinama ili drugim predmetima koji bi mogli oštetiti kuglice.	Izogibajte se stiku s trdimi površinami ali drugimi predmeti, ki bi lahko poškodovali kroglice.	Kerülje a kemény felületekkel vagy más tárgyakkal való érintkezést, amelyek károsíthatják a golyókat.
Halten Sie Weihnachtskugeln außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern und Haustieren, um versehentliche Brüche oder Verschlucken von Teilen zu verhindern.	Keep Christmas baubles out of the reach of small children and pets to prevent accidental breakage or swallowing of parts.	Gardez les boules de Noël hors de portée des jeunes enfants et des animaux domestiques pour éviter toute casse accidentelle ou l'ingestion de pièces.	Tenere le palline di Natale fuori dalla portata dei bambini piccoli e degli animali domestici per evitare rotture accidentali o ingestione di parti.	Houd kerstballen buiten het bereik van kleine kinderen en huisdieren om te voorkomen dat onderdelen per ongeluk breken of worden ingeslikt.	Mantenga los adornos navideños fuera del alcance de los niños pequeños y las mascotas para evitar que se rompan accidentalmente o se traguen las piezas.	Vánoční ozdoby uchovávejte mimo dosah malých dětí a domácích zvířat, aby nedošlo k náhodnému rozbití nebo spolknutí částí.	Držite božične kuglice izvan dohvata male djece i kućnih ljubimaca kako biste spriječili slučajno lomljenje ili gutanje dijelova.	Božične kroglice hranite izven dosega majhnih otrok in hišnih ljubljencev, da preprečite nenamerno zlom ali požiranje delov.	A karácsonyi díszeket tartsa távol kisgyermekektől és háziállatoktól, hogy elkerülje az alkatrészek véletlen eltörését vagy lenyelését.
Achten Sie darauf, dass Kinder die Kugeln nicht als Spielzeug betrachten und nicht daran ziehen oder werfen.	Make sure that children do not view the balls as toys and do not pull or throw them.	Assurez-vous que les enfants ne considèrent pas les balles comme des jouets et ne les tirent pas ou ne les lancent pas.	Assicurarsi che i bambini non considerino le palline come giocattoli e non le tirino o lancino.	Zorg ervoor dat kinderen de ballen niet als speelgoed zien en er niet aan trekken of gooien.	Asegúrese de que los niños no vean las pelotas como juguetes y no las tiren ni las arrojen.	Dbejte na to, aby děti nepovažovaly míčky za hračky a netahaly je ani neházely.	Pazite da djeca ne gledaju na lopte kao na igračke i da ih ne vuku ili bacaju.	Poskrbite, da otroci na žoge ne bodo gledali kot na igrače in jih ne bodo vlekli ali metali.	Ügyeljen arra, hogy a gyerekek ne tekintsék a labdákat játéknak, és ne húzzák vagy dobják őket.
Verwenden Sie keine brennbaren Materialien in unmittelbarer Nähe der Weihnachtskugeln, insbesondere in der Nähe von Kerzen oder anderen Wärmequellen.	Do not use flammable materials in the immediate vicinity of the Christmas balls, especially near candles or other heat sources.	N'utilisez pas de matériaux inflammables à proximité des boules de Noël, notamment à proximité de bougies ou d'autres sources de chaleur.	Non utilizzare materiali infiammabili in prossimità delle palle di Natale, soprattutto vicino a candele o altre fonti di calore.	Gebruik geen brandbare materialen in de buurt van de kerstballen, vooral niet in de buurt van kaarsen of andere warmtebronnen.	No utilice materiales inflamables cerca de las bolas navideñas, especialmente cerca de velas u otras fuentes de calor.	V těsné blízkosti vánočních koulí nepoužívejte hořlavé materiály, zejména v blízkosti svíček nebo jiných zdrojů tepla.	Nemojte koristiti zapaljive materijale u neposrednoj blizini božičnih kuglica, osobito u blizini svijeća ili drugih izvora topline.	Ne uporabljajte vnetljivih materialov v neposredni bližini božičnih kroglic, zlasti v bližini sveč ali drugih virov toplote.	Ne használjon gyúlékony anyagokat a karácsonyi bálók közelében, különösen gyertyák vagy más hőforrások közelében.
Stellen Sie sicher, dass die Kugeln aus nicht-entflammbarem Material bestehen oder entsprechend behandelt sind.	Make sure the balls are made of non-flammable material or are treated accordingly.	Assurez-vous que les balles sont fabriquées dans un matériau ininflammable ou ont été traitées en conséquence.	Assicurarsi che le sfere siano realizzate in materiale non infiammabile o siano state trattate di conseguenza.	Zorg ervoor dat de ballen van onbrandbaar materiaal zijn gemaakt of dienovereenkomstig zijn behandeld.	Asegúrese de que las bolas estén hechas de material no inflamable o hayan sido tratadas en consecuencia.	Ujistěte se, že koule jsou vyrobeny z nehořlavého materiálu nebo byly odpovídajícím způsobem ošetřeny.	Provjerite jesu li kuglice izrađene od nezapaljivog materijala ili su tretirane na odgovarajući način.	Prepričajte se, da so kroglice izdelane iz negorljivega materiala ali ustrezno obdelane.	Győződjön meg arról, hogy a golyók nem gyúlékony anyagból készülnek, vagy megfelelően kezelték őket.
Hängen Sie die Weihnachtskugeln sicher an Ihren Weihnachtsbaum oder anderen Dekorationen auf, um ein Herunterfallen und Zerschneiden zu vermeiden.	Hang the Christmas balls securely on your Christmas tree or other decorations to avoid them falling and breaking.	Accrochez solidement les boules de Noël à votre sapin de Noël ou à d'autres décorations pour éviter qu'elles ne tombent et ne se cassent.	Appendi saldamente le palline di Natale al tuo albero di Natale o ad altre decorazioni per evitare che cadano e si rompano.	Hang de kerstballen veilig aan uw kerstboom of andere decoratie, zodat ze niet vallen en breken.	Cuelga las bolas navideñas de forma segura en tu árbol de Navidad u otras decoraciones para evitar que se caigan y se rompan.	Zavěste vánoční koule bezpečně na vánoční stromček nebo jiné ozdoby, aby nespadly a nerozbily se.	Objesite božične kuglice sigurno na svoje božično drvece ili druge ukrase kako biste izbjegli pad i lomljenje.	Božične kroglice varno obesite na božično drevo ali druge okraske, da ne bodo padle in se zlomile.	Akassza fel a karácsonyi labdákat a karácsonyfára vagy más díszekre, nehogy leessen és eltörjön.
Verwenden Sie geeignete Aufhängungsmaterialien, die für das Gewicht und die Größe der Kugeln geeignet sind.	Use appropriate hanging materials that can support the weight and size of the balls.	Utilisez des matériaux de suspension appropriés au poids et à la taille des balles.	Utilizzare materiali di sospensione adeguati al peso e alle dimensioni delle palline.	Gebruik geschikte ophangmaterialen die geschikt zijn voor het gewicht en de grootte van de ballen.	Utilice materiales de suspensión adecuados al peso y tamaño de las bolas.	Používejte vhodné závěsné materiály vhodné pro hmotnost a velikost kuliček.	Koristite odgovarajuće materijale za ovjes koji odgovaraju težini i veličini lopti.	Uporabite ustrezne materiale za obešanje, primerne za težo in velikost žog.	Használjon a golyók súlyának és méretének megfelelő felfüggesztő anyagokat.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

**BAHAG AG**  
**Gutenbergstrasse 21, 68167 Mannheim**  
**service@bauhaus.info**

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30748972									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Lagern Sie die Weihnachtskugeln nach der Saison sorgfältig in einer sicheren Verpackung, um Brüche oder Beschädigungen während der Lagerung zu vermeiden.	After the season, store the Christmas balls carefully in secure packaging to avoid breakage or damage during storage.	Après la saison, rangez soigneusement les boules de Noël dans un emballage sécurisé pour éviter les casses ou les dommages lors du stockage.	Dopo la stagione, conservare con cura le palline di Natale in un imballaggio sicuro per evitare rotture o danni durante lo stoccaggio.	Bewaar de kerstballen na het seizoen zorgvuldig in een veilige verpakking om breuk of beschadiging tijdens opslag te voorkomen.	Después de la temporada, guarde los adornos con navideños con cuidado en un embalaje seguro para evitar roturas o daños durante el almacenamiento.	Po sezóně vánoční ozdoby pečlivě uložte do bezpečných obalů, aby se během skladování nerozbily nebo nepoškodily.	Nakon sezone božične kuglice pažljivo pohranite u sigurno pakiranje kako biste izbjegli lomljenje ili oštećenje tijekom skladištenja.	Po sezoni božične kroglice skrbno shranite v varno embalažo, da preprečite zlom ali poškodbe med shranjevanjem.	Szezon után gondosan tárolja a karácsonyi csecsebecsüket biztonságos csomagolásban, hogy elkerülje a tárolás során a töréseket vagy sérüléseket.
Achten Sie darauf, dass die Lagerung an einem kühlen, trockenen Ort erfolgt, um Schimmelbildung oder Verfärbungen zu verhindern.	Make sure to store in a cool, dry place to prevent mold or discoloration.	Assurez-vous de conserver dans un endroit frais et sec pour éviter la moisissure ou la décoloration.	Assicurati di conservare in un luogo fresco e asciutto per evitare muffe o scolorimento.	Zorg ervoor dat u het op een koele, droge plaats bewaart om schimmel of verkleuring te voorkomen.	Asegúrese de guardarlo en un lugar fresco y seco para evitar moho o decoloración.	Ujistěte se, že skladujete na chladném a suchém místě, abyste zabránili plísní nebo změně barvy.	Čuvajte ga na hladnom i suhom mjestu kako biste spriječili pojavu plijesni ili promjenu boje.	Shranjujte na hladnem in suhem mestu, da preprečite plesen ali razbarvanje.	Ügyeljen arra, hogy hűvös, száraz helyen tárolja, hogy elkerülje a penészedést vagy az elszíneződést.
Tragen Sie bei Bedarf Handschuhe oder verwenden Sie weiche Tücher, um die Kugeln zu handhaben und Fingerabdrücke oder Schmutz zu vermeiden.	If necessary, wear gloves or use soft cloths to handle the balls to avoid fingerprints or dirt.	Si nécessaire, portez des gants ou utilisez des chiffons doux pour manipuler les balles afin d'éviter les traces de doigts ou la saleté.	Se necessario, indossare guanti o utilizzare panni morbidi per maneggiare le palline per evitare impronte o sporco.	Draag indien nodig handschoenen of gebruik zachte doeken om de ballen te hanteren om vingerafdrukken of vuil te voorkomen.	Si es necesario, utiliza guantes o paños suaves para manipular las bolas para evitar huellas dactilares o suciedad.	Pokud je to nutné, používejte s manipulací s míčky rukavice nebo měkký hadřík, abyste se vyhnuli otiskům prstů nebo nečistotám.	Ako je potrebno, nosite rukavice ili koristite mekane krpe za rukovanje kuglicama kako biste izbjegli otiske prstiju ili prljavštinu.	Po potrebi nosite rokavice ali uporabite mehke krpe za rokovanje s kroglicami, da se izognete prstnim odtisom ali umazaniji.	Ha szükséges, viseljen kesztyűt vagy használjon puha kendőt a golyók kezelésére, hogy elkerülje az ujjlenyomatokat vagy a szennyeződést.
Deko-Elemente sind nicht zum Essen oder Trinken gedacht und sollten außerhalb der Reichweite von Haustieren aufbewahrt werden.	Decorative elements are not intended for eating or drinking and should be kept out of the reach of pets.	Les objets de décoration ne sont pas destinés à manger ou à boire et doivent être tenus hors de portée des animaux domestiques.	Gli oggetti decorativi non sono destinati a essere mangiati o bevuti e devono essere tenuti fuori dalla portata degli animali domestici.	Decoratieve artikelen zijn niet bedoeld om te eten of te drinken en moeten buiten het bereik van huisdieren worden gehouden.	Los artículos decorativos no están destinados a comer ni beber y deben mantenerse fuera del alcance de las mascotas.	Dekoratívni předměty nejsou určeny k jídlu ani pití a měly by být uchovávány mimo dosah domácích mazlíčků.	Ukrasni predmeti nisu namijenjeni za jelo ili piće i trebaju se držati izvan dohvata kućnih ljubimaca.	Ukrasni predmeti nisu namijenjeni za jelo ili piće i trebaju se držati izvan dohvata kućnih ljubimaca.	A díszítőelemek nem evésre vagy ivásra szolgálnak, és háziállatoktól távol kell tartani.
Vermeiden Sie den Kontakt mit offenen Flammen oder heißen Oberflächen, insbesondere bei dekorativen Lichtern oder Kerzen.	Avoid contact with open flames or hot surfaces, especially decorative lights or candles.	Évitez tout contact avec des flammes nues ou des surfaces chaudes, en particulier des lumières décoratives ou des bougies.	Evitare il contatto con fiamme libere o superfici calde, in particolare luci decorative o candele.	Vermijd contact met open vuur of hete oppervlakken, vooral decoratieve lampen of kaarsen.	Evite el contacto con llamas abiertas o superficies calientes, especialmente luces decorativas o velas.	Vyhňte se kontaktu s otevřeným ohněm nebo horkými povrchy, zejména dekorativními světly nebo svíčkami.	Izbjegavajte kontakt s otvorenim plamenom ili vrućim površinama, osobito s ukrasnim svjetlima ili svijećama.	Izbjegavajte kontakt s otvorenim plamenom ili vrućim površinama, osobito s ukrasnim svjetlima ili svijećama.	Kerülje a nyílt lánggal vagy forró felületekkel való érintkezést, különösen díszlámpákkal vagy gyertyákkal.
Bestimmte Deko-Materialien könnten Allergien auslösen, daher sollten Informationen über die verwendeten Materialien angegeben werden.	Certain decorative materials may cause allergies, so information about the materials used should be provided.	Certains matériaux décoratifs peuvent provoquer des allergies, des informations sur les matériaux utilisés doivent donc être fournies.	Alcuni materiali decorativi possono causare allergie, pertanto è necessario fornire informazioni sui materiali utilizzati.	Bepaalde decoratieve materialen kunnen allergieën veroorzaken, daarom moet informatie over de gebruikte materialen worden verstrekt.	Ciertos materiales decorativos pueden provocar alergias, por lo que conviene facilitar información sobre los materiales utilizados.	Některé dekorativní materiály mohou způsobovat alergie, proto by měly být uvedeny informace o použitých materiálech.	Određeni ukrasni materijali mogu izazvati alergije, stoga je potrebno navesti podatke o korištenim materijalima.	Određeni ukrasni materijali mogu izazvati alergije, stoga je potrebno navesti podatke o korištenim materijalima.	Bizonyos dekorációs anyagok allergiát okozhatnak, ezért a felhasznált anyagokról tájékoztatást kell adni.
Falls das Geschenk aus Materialien besteht, die nicht recycelbar sind, sollten entsprechende Entsorgungshinweise befolgt werden.	If the gift is made of materials that are not recyclable, appropriate disposal instructions should be followed.	Si le cadeau est fabriqué à partir de matériaux non recyclables, les instructions d'élimination appropriées doivent être suivies.	Se il regalo è composto da materiali non riciclabili, è necessario seguire le istruzioni appropriate per lo smaltimento.	Als het geschenk is gemaakt van materialen die niet recycleerbaar zijn, moeten de juiste verwijderingsinstructies worden gevolgd.	Si el regalo está hecho de materiales que no son reciclables, se deben seguir las instrucciones de eliminación adecuadas.	Pokud je dárek vyroben z materiálů, které nejsou recyklovatelné, je třeba dodržovat příslušné pokyny k likvidaci.	Ako je dar izrađen od materijala koji se ne mogu reciklirati, potrebno je slijediti odgovarajuće upute za odlaganje.	Ako je dar izrađen od materijala koji se ne mogu reciklirati, potrebno je slijediti odgovarajuće upute za odlaganje.	Ha az ajándék nem újrahasznosítható anyagokból készült, kövesse a megfelelő hulladékkezelési utasításokat.
Achten Sie darauf, dass der Weihnachtsbaum stabil steht und nicht in der Nähe von Hitzequellen wie Heizungen oder Kaminen aufgestellt wird. Halten Sie den Baum gut gewässert, um die Brandgefahr zu verringern.	Make sure the Christmas tree is stable and not placed near heat sources such as heaters or fireplaces. Keep the tree well watered to reduce the risk of fire.	Assurez-vous que le sapin de Noël est stable et qu'il n'est pas placé à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou des cheminées. Gardez l'arbre bien arrosé pour réduire le risque d'incendie.	Assicuratevi che l'albero di Natale sia stabile e non posizionato vicino a fonti di calore come termosifoni o caminetti. Mantenere l'albero ben irrigato per ridurre il rischio di incendio.	Zorg ervoor dat de kerstboom stabiel staat en niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren of open haarden staat. Houd de boom goed bewaterd om het risico op brand te verminderen.	Asegúrate de que el árbol de Navidad esté estable y no esté colocado cerca de fuentes de calor como radiadores o chimeneas. Mantenga el árbol bien regado para reducir el riesgo de incendio.	Ujistěte se, že vánoční stromek je stabilní a není umístěn v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou radiátory nebo krby. Udržujte strom dobře zalévaný, abyste snížili riziko požáru.	Provjerite je li božično drvece stabilno i ne nalazi se blizu izvora topline poput radijatora ili kamina. Stablo dobro zalijevajte kako biste smanjili rizik od požara.	Provjerite je li božično drvece stabilno i ne nalazi se blizu izvora topline poput radijatora ili kamina. Stablo dobro zalijevajte kako biste smanjili rizik od požara.	Ügyeljen arra, hogy a karácsonyfa stabilan álljon, és ne helyezze hőforrások, például radiátorok vagy kandalló közelébe. A tűzveszély csökkentése érdekében a fát jól öntözni kell.

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30748972									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Halten Sie Schokolade und andere für Haustiere giftige Substanzen außerhalb der Reichweite von Haustieren. Achten Sie darauf, dass Haustiere keinen Zugang zu dekorativen Pflanzen haben, die für sie giftig sein könnten.	Keep chocolate and other pet-toxic substances out of reach of pets. Make sure pets do not have access to ornamental plants that may be toxic to them.	Gardez le chocolat et les autres substances toxiques pour les animaux hors de leur portée. Assurez-vous que les animaux n'ont pas accès à des plantes décoratives qui pourraient être toxiques pour eux.	Tenere il cioccolato e altre sostanze tossiche per gli animali domestici fuori dalla portata degli animali domestici. Assicuratevi che gli animali domestici non abbiano accesso a piante decorative che potrebbero essere velenose per loro.	Houd chocolade en andere voor huisdieren giftige stoffen buiten het bereik van huisdieren. Zorg ervoor dat huisdieren geen toegang hebben tot decoratieve planten die giftig voor hen kunnen zijn.	Mantenga el chocolate y otras sustancias tóxicas para las mascotas fuera del alcance de las mascotas. Asegúrese de que las mascotas no tengan acceso a plantas decorativas que puedan resultar venenosas para ellas.	Udržujte čokoládu a další látky toxické pro domácí mazlíčky mimo dosah domácích mazlíčků. Ujistěte se, že domácí mazlíčci nemají přístup k dekorativním rostlinám, které by pro ně mohly být jedovaté.	Držite čokoladu i druge tvari otrovne za kućne ljubimce izvan dohvata kućnih ljubimaca. Pazite da kućni ljubimci nemaju pristup ukrasnim biljkama koje bi za njih mogle biti otrovne.	Držite čokoladu i druge tvari otrovne za kućne ljubimce izvan dohvata kućnih ljubimaca. Pazite da kućni ljubimci nemaju pristup ukrasnim biljkama koje bi za njih mogle biti otrovne.	A csokoládét és más, a háziállatok számára mérgező anyagokat tartsa távol a háziállatoktól. Ügyeljen arra, hogy a háziállatok ne férhessenek hozzá a dekoratív növényekhez, amelyek mérgezőek lehetnek számukra.